

国际要闻

特朗普政府公开 马丁·路德·金遇刺案档案

新华社华盛顿7月21日电 (记者 熊茂伶) 美国国家情报总监图尔茜·加巴德21日在社交媒体上宣布，特朗普政府已公开超过23万页的民权领袖马丁·路德·金遇刺案相关档案。

加巴德当天在社交媒体上发文称，“近60年来，关于马丁·路德·金遇刺案的种种疑问悬而未决，今天我们终于公开了23万页的相关档案”。她表示，档案文件可在美国国家档案馆的网站上查询。根据官方声明，这些文件包含联邦调查局对该案的调查细节，如对潜在线人的讨论以及记录案件进展的联邦调查局内部备忘录等信息。

1月23日，美国总统特朗普曾签署行政令，指示解密美国前总统约翰·F·肯尼迪及其参议员弟弟罗伯特·F·肯尼迪和黑人公民运动领袖马丁·路德·金遇刺案的全部剩余档案。

马丁·路德·金于1968年在美国孟菲斯市遇刺身亡。他为种族平等、公平公正奔走一生，曾发表著名演说《我有一个梦想》。

俄禁止一批欧洲国家人士入境以回应欧盟制裁

新华社莫斯科7月22日电 (记者 刘恺) 俄罗斯外交部22日发表声明称，为回应欧盟对俄采取的第17轮和第18轮制裁措施，俄方将禁止一批欧洲国家人士入境。

声明称，被列入名单的人员包括欧盟执法机构、政府机构和商业组织的工作人员，以及欧盟成员国和其他一些西方国家的公民，他们向乌克兰提供军事援助、参与组织向乌克兰供应军民两用产品、进行旨在破坏俄罗斯领土完整和在波罗的海封锁俄船只的活动；被禁人员也包括参与起诉俄罗斯官员、主张没收俄罗斯国有资产或将其收益用于资助乌克兰、负责对俄实施制裁等实施反俄政策的部分欧洲机构和欧洲国家的政府机构代表，以及以反俄言论著称的欧洲民间活动人士和科学界代表。俄外交部强调，俄罗斯将继续捍卫国家利益，对欧盟后续制裁措施进行及时和充分的回应。

欧盟外交与安全政策高级代表卡拉拉斯18日在社交媒体上表示，欧盟成员国当天正式批准对俄罗斯的第18轮制裁方案。此前，欧盟于5月正式通过针对俄罗斯的第17轮制裁措施。

20多个国家联署声明 要求立即结束加沙战争

新华社伦敦7月21日电 (记者 郑博非 金晶) 包括英国、澳大利亚、加拿大、日本、法国在内的20多个国家的外交部长21日发表联署声明，要求立即结束加沙地带战争，敦促以色列遵守国际人道主义法规定的义务，立即解除对国际人道主义援助物资的限制。

英国政府网站公布的这份声明说，加沙平民遭受的苦难进一步加深，以色列政府的人道主义援助模式危险且加剧不稳定局势，剥夺加沙民众的基本尊严。声明谴责以色列针对为获取最基础的饮用水和食物需求的加沙平民展开杀戮。声明说，已有超过800名巴勒斯坦人在寻求援助的过程中被杀害，以色列政府拒绝向平民提供基本人道主义援助的行为是不可接受的。声明还表示，将巴勒斯坦人迁往所谓“人道主义城市”的提议完全不可接受，“永久性强迫迁移”违反国际人道主义法。声明还坚决反对在被占巴勒斯坦领土上采取任何对领土或人口结构进行改变的举措。欧盟委员会负责紧急准备、危机管理和平等事务的委员也在声明上签字。



这是7月22日在法国巴黎拍摄的联合国教科文组织总部。美国国务院发言人塔米·布鲁斯22日发表声明，宣布美国退出联合国教科文组织。(新华社/美联)

大门敞开，共享市场新机遇

——中国发展增益世界之开放性

新华社记者 许苏培

新华时评

日前发布的中国经济“半年报”显示，在保护主义阴云密布、全球复苏步履蹒跚之际，中国以坚定的开放姿态，实现了经济的稳健增长。这一成就不仅彰显了中国发展韧性的增强，也印证了一个朴素的道理：开放带来进步，封闭必然落后。中国经济增益世界的关键，正在其深刻而多维的“开放性”。一个致力于打造高水平开放格局的中国，正不断为动荡的世界注入新动能，为所有拥抱合作的国家带来珍贵的发展机遇。

开放的中国，不仅有益中国，也是各国的机遇。2025年上半年，中国经济顶住压力、迎难而上，经济运行延续稳中向好发展态势，上半年国内生产总值(GDP)同比增长5.3%，其中内需对GDP增长的贡献率为68.8%，最终消费支出贡献率为52%。内需尤其是消费是促进GDP增长的主动力。国际货币基金组织研究表明，中国经济每增长1个百分点，将使其他经济体的产出水平平均提高0.3个百分点。可以说，中国经济稳健增长本身，就是对世界最直接的利好。比利时中国经贸委员会主席贝尔纳·德威特指出，“一个更加繁荣的中国将为全球经济注入稳定性，一个更加开放的中国将惠及世界”。

随着中国开放的大门越开越大，其14亿多人口、超4亿中等收入群体构成的超大规模市场，释放出越来越强劲的正溢出效应。进博会、链博会、服贸会、消博会等大型展会为全球企业进入中国、通达世界搭建了桥梁；持续优化的进口结构、稳步下调的关税水平，不仅丰富了国内市场供给，也推动东盟、非洲、拉美等新兴市场的出口升级，激发合作共赢的广阔前景。美国安博公司联合创始人、董事长兼首席执行官何慕德坦言，中国消费者日益增长的需求是“巨大的发展机遇”“中国市场的繁荣直接推动我们业务的持续增长”。

在提供广阔市场的同时，中国经济更以其高度的可预期和可信赖吸引全球资本。中国凭借坚实的政策支持、不断优化

的营商环境以及长期稳定的社会治理，提振外资深耕中国的信心。近年来，中国不断缩减外资准入负面清单，从最初的190项缩减到现在的全国版29项、自贸试验区版27项，制造业领域已实现“清零”。清单上的“减法”见证着中国不断加大的开放力度。与此同时，持续扩大面向全球的高标准自由贸易区网络，加快推进自由贸易试验区、海南自由贸易港建设……中国以实际行动向世界宣示，中国过去是、现在是、将来也必然是外商理想、安全、有为的投资目的地。

制度型开放的红利正在转化为实实在在的资本流入与项目落地。2021年至今年5月，外商累计对华直接投资4.7万亿元，超过了“十三五”期间的总额。外资企业贡献了中国三分之一的进出口、四分之一的工业增加值、七分之一的税收，创造了3000多万个就业岗位。今年以来，外资持续加大对华投入，这既是对中国市场前景的高度信任，也体现出对中国开放政策和产业生态的坚定认可。一些外媒和跨国公司高管坦言，“放弃中国市场，等于放弃未来十年的增

长门票”。联合国贸易和发展会议秘书长格林斯潘说：“中国倡导开放贸易，坚信贸易和投资对发展的贡献，是20世纪和21世纪发展的一个非常重要的典范。”

更高层次上，从被动融入经济全球化到主动搭建国际合作新平台，中国经济的开放性正升级为引领变革的创新动力，持续打造全球共建共享的高地。中国发起成立亚洲基础设施投资银行、丝路基金等金融合作平台，为全球互联互通提供支持。共建“一带一路”倡议成为深受欢迎的国际公共产品，中欧班列、中老铁路等一大批标志性项目有力带动沿线国家在交通、能源、通信等领域基础设施的升级，成为推动广大发展中国家加快现代化进程的重要支撑。

“中国追求的是共同发展。我们既要让自己过得更好，也要让别人过得更好。”从扩大市场开放，到增强投资信心，再到推动平台共建，中国建设高水平开放型经济的系列举措正不断扩大同各国利益的汇合点。世界需要开放的中国，中国的开放也将成就更加包容、繁荣、可持续发展的世界。(新华社北京7月22日电)

“China Travel”今夏热度持续 上海迎来暑期入境游热潮

7月21日，西班牙游客在上海豫园商城留影。

中国实施的免签政策持续释放吸引力，我国入境旅游市场热度今夏继续攀升。国家移民管理局7月16日发布的数据显示，今年上半年，外国人出入境数量稳步增长，达到3805.3万人次，同比上升30.2%；其中，免签入境外国人1364万人次，占入境外国人的71.2%，同比上升53.9%。

作为入境游“第一站”的上海自7月1日起迎来暑期入境游热潮。7月1日至15日，上海边检机关在空港口岸累计查验入境外籍旅客18.7万人次，较去年同比增长35.5%。其中，已有9.2万人次外籍旅客利用免签政策和240小时过境免签政策从上海口岸入境，占入境外籍旅客总量近50%。

签证便利化政策措施有效带动大批外国游客来到中国旅游。

新华社发(张悦 摄)



叩响世界读者心门！31国汉学家共话“译”见倾心

新华社记者 朱筱 余俊杰

文学翻译，远不止是语言的转换，它更像是一把钥匙，经典的中国故事，如何跨越山海，轻轻叩响世界读者的心门？

21日，一场主题为“译”起向未来的汉学家文学翻译国际研讨会在江苏南京开幕，来自全球31个国家的39位汉学家，与刘震云、毕飞宇等39位中国文学大咖围坐一堂。39位中国作家遇上31国的“中国通”，擦出意想不到的思想火花。

他们不仅是文字的“摆渡人”，更是中国故事的“解码者”。在这场研讨会上，汉学家们分享与中国结缘的难忘故事，探讨如何用翻译传递中国文学中的意境和内涵。

“1992年那个夏天，外祖母书架上一本中文长篇小说，让我一头扎进了神秘的中国世界。”塞尔维亚翻译家约万诺维奇·安娜说。

如今，她与中国的交往已长达30多年，翻译过莫言、余华等作家的作品。“说不定我们的一些译作，将会激发未来的一些青年，就像我30多年前通过文学爱上中国。”约万诺维奇·安娜说。

活动现场，15位首次参会的汉学家收到了一份特别的礼物——“中国文学之友”证书，这是中国作协用来表彰他们在翻译传播中国文学方面的辛勤付出和卓越成就。

拿到证书的埃及翻译家白鑫鑫掩映兴奋之情。他从19岁开始接触汉语，至今已超过25年，并一直致力于把中国文学、中国思想、中国故事系统性地翻译并传播到阿拉伯世界。

这些年，刘震云、余华、王小波等作家的作品，经过他和团队的翻译，不仅进入了多个阿拉伯国家的主要出版市场，有些还成为高校课程体系的一部分。“我们发现，受欢迎的中国作品是那些带着‘中国精神’

与‘人类共鸣’的文字。我们的读者通过这些作品，看见了一个丰富、真实、立体的中国。”白鑫说。

中国作协主席、党组书记张宏森说，中国文学素来关注现实。各位汉学家之所以可以通过中国当代文学作品去了解中国、读懂中国，正是因为当代作家传承了中国文学关注现实、反映现实的基本特点。

翻译家不是不同文明之间的信使，因为翻译的存在，人类拥有了超越语言之分、汇合为共同体的新的美好可能。而中国文学中以民为本、兼容并包、开放互鉴等重要特点，是各国、各民族所共通、共享的。

罗马尼亚汉学家白罗米认为，中国当代的一系列文学作品通过对中国社会的描写，展现了社会变革与人民生活，深刻反映了中国当代文学的独特风貌，翻译它们，不仅是对文字艺术的传递，更是对中国文化和社

会的诠释。

在她看来，科技的进步特别是人工智能的崛起，将为翻译工作带来新的工具和方法。“同时我们依然相信，翻译的核心在于人类对文化、历史和情感的深刻理解，这正是机器翻译无法替代的。”

自创办以来，汉学家文学翻译国际研讨会已经走过15年的历程。每次研讨会如同一场以文学为名的亲朋好友之间的聚会，为不同文明搭建起交流与对话的桥梁。关注和热爱中国文学的汉学家、翻译家队伍越来越大，中国文学与世界文学的对话越来越深入。

这场围绕“译”起向未来的研讨，更像是个新的开始，毕竟优秀的文学作品永远值得被更多人看见，用心打磨的译作，永远有它不可替代的温度。

(新华社南京7月22日电)

城市更新背景下市中区老旧小区改造的策略研究

任泽飞 吕芳芳 杨璐 王宝振 魏宏

大力实施城镇老旧小区改造对满足人民群众美好生活需要、推动惠民生扩内需、推进城市更新和开发建设方式转型、促进经济高质量发展具有十分重要的意义。市中区作为枣庄市委、市政府原驻地，老旧小区量大面广、建成年代久远、基础设施薄弱，为扎实推进“十五五”期间城镇老旧小区改造工作，本文特提出如下策略建议。

一、强化统筹协调联动，构建多元共治格局

秉持高位推动原则，构建政府统筹、条块协作、多部门协同治理的工作机制和老旧小区改造联席会议制度，明确目标任务，形成工作合力。住建部门履行统筹协调与指导监督职责，具体负责老旧小区改造项目的规划设计、工程质量、安全生产、施工进度、工程量审核、资金拨付及竣工验收等全流程监管。镇街层面承担辖区内老旧小区改造的基础调研，组织居民参与改造方案研讨，公示规划设计方案并征集民意，协调化解各类矛盾，并落实改造后的物业管理等事宜，通过设立居民议事平台，畅通群众利益表达渠道，确保改造需求精准对接，致力于将“众口难调”转化为“同心协力”的局面，有效激发居民参与改造的内生动力与主体意识。

二、聚焦民生短板弱项，精准把脉分类施策

老旧小区改造方案应优先聚焦功能性提升，重点解决居民反映强烈的房屋渗漏、排水不畅、停车泊位不足、充

电设施匮乏、线路私拉乱接等突出问题。

(一) 改水。对小区内破损、锈蚀严重的自来水管网进行改造，全部更换安全可靠的供水管网，并在小区内合理设置室外消防栓。

(二) 改线。对联通、电信、移动、广电等各类弱电管线进行清理并归整；对供电容量不足、电力线路老化等进行线路更换和增容改造；对小区内室外私拉乱接线路进行清理，切实消除安全隐患。

(三) 改污。对小区地下管网进行清理疏通和雨污分流改造，解决小区内涝积水问题；根据小区实际使用情况新建、改建或清理化粪池，解决小区排污问题；对小区内原有不符合要求的垃圾收集点进行拆除重建或更换。

(四) 改路。对小区内道路进行修缮或重建，满足消防通道净宽和净高标准要求。结合海绵城市建设要求，在公共活动空间、人行道改造中采用透水材料进行铺装，合理增设适老设施和无障碍设施。

(五) 改环境。结合智慧安防小区建设要求，设立门禁车禁系统和智慧安防监控系统；对道路、活动广场等小区公共空间的照明设施进行更换、维修或增设，合理利用小区公共空间增设停车位、停车棚等，集中建设电动车充电设施和充电桩，设置交通标识、标线、匝道等；充分利用拆除的各类违法建筑以及伐除的病树、残

树、枯树等腾退空间进行绿化美化，对土壤板结严重的区域实施专项改良，对生长欠佳的苗木进行精心复壮救治，增强透气、透水能力；运用科学的修剪技巧让高大乔木既能通风透光，又不再遮挡楼栋阳光，优先选用寿命较长、病虫害少、耐修剪、无针刺、无飞絮、无毒的乡土树种，减少维护成本例如榉树、朴树、桂花、樱花、石榴、海棠、紫薇、红叶石楠、大叶黄杨等绿化品种，尽量避免使用草坪、时令花卉、宿根花卉等维护成本高的植物品种。

三、强化工程现场管理，筑牢质量安全底线

(一) 强化施工组织管理。围绕老旧小区改造施工特点及难点，按照“先地下，后地上；先空中，后地面；先里子，后面子”的思路，科学划定施工区域和施工时段，将改造对居民的影响降到最低。

(二) 严把工程质量关。加强老旧小区改造施工现场管理，严把材料质量关、施工质量关、验收质量关“三关”，严禁不符合质量安全标准材料进场、严禁不按照质量安全标准施工、严禁使用不符合安全施工工艺和工序，织密质量安全管理体系防护网，确保工程有序安全实施。

(三) 汇聚多元监督力量。建立由建设单位、施工单位、监理单位、设计单位、街道、社区和居民代表组成的监督协调领导小组，及时发现安全隐患，科学迅速解决居

民的合理诉求，形成联防联控的良好局面。

四、建立长效管理机制，持续巩固改造成果

强化党建引领，完善社区党组织领导下的居委会、业委会、物业服务“四位一体”管理机制，创新“党建+”老旧小区管理模式，积极推进居民小区成立业委会，积极引导居民业主选聘专业化物业服务。针对零星分散的老旧小区，探索实施“大物业”管理，通过共享公共资源和基础设施，实现资源合理配置；对暂不具备引入市场化物业服务条件的，探索实践公益、包干、搭配、托底、自治等物业管理模式，夯实老旧小区改后长效管理，打通服务群众“最后一百米”，构建老旧小区改造后期物业服务管理长效机制。

城镇老旧小区改造工作是一项程序复杂、牵涉面广、百姓关注的系统工程，下一步还需要在实践中不断总结经验，积极探索城市更新可持续模式，助力城市高质量发展。

本文系2025年度枣庄市哲学社会科学规划课题(以工匠精神推进城市更新研究专项)(课题编号:CSGXLX16)成果。

(作者单位: 枣庄市中区住房和城乡建设局)

论文选登